

2025/2026. TANÉVBEN ÉRVÉNYES TANTÁRGYI PROGRAM	
<b>Tantárgy teljes neve: FRANCIA SZAKNYELV I.</b>	
<b>Képzés:</b> egységes osztatlan képzés (gyógyszerész)	
<b>Munkarend:</b> nappali	
<b>Tantárgy rövidített neve:</b> Fr.Szaknyelv I.	
<b>Tantárgy angol neve:</b> French for Pharmacy I.	
<b>Tantárgy német neve:</b> Pharmazeutische Fachsprache Französisch I.	
<b>Tantárgy besorolása:</b> kötelező/ <b>szabadon választható</b> /kritériumkövetelmény	
<b>Tantárgy neptun kódja:</b> GYSNYE217G1M	
<b>A tantárgy oktatásáért felelős szervezeti egység:</b> Szaknyelvi Intézet	
<b>A tantárgyfelelős neve:</b> Dr. habil. Fogarasi Katalin  <b>Elérhetőség:</b> - telefon: +36-20-670-1330 - e-mail: fogarasi.katalin@semmelweis.hu	<b>Beosztás, tudományos fokozat:</b> Igazgató, PhD
<b>A tantárgy oktatásában résztvevő(k) neve(i):</b> Dr. Mátyás Dániel Dr.Rausch-Molnár Luca Gabányi Réka	<b>Beosztás, tudományos fokozat:</b>  PhD PhD MA
<b>A tantárgy heti óraszám:</b>  0 óra elmélet 2 óra gyakorlat	<b>A tantárgy kreditpontja:</b>  2 kredit
<b>A tantárgy szakmai tartalma elsajátításának célja és feladata a képzés céljának megvalósításában:</b> A Francia Szaknyelv I. tárgy bevezetést nyújt az általános orvosi, minden szakterületen előforduló gyógyszerészeti szituációk szakszókincsébe: panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során, utasítások megfogalmazása, betegtájékoztató, alapvető dokumentáció. A hallgatók kommunikációs szituációk gyakorlásán keresztül sajátítják el a szaknyelvi készségeket. A kurzus autentikus szaknyelvi beszédaktusokra, szakszövegekre és szaknyelvi dokumentációra épül. Célja, hogy minimálisan B1 szintről indulva juttassa el a hallgatókat a szaknyelvi kommunikációs szintre, megalapozza és elmélyítse a hallgatók szaknyelvi ismereteit.	

**A tantárgy rövid leírása:**

A Francia Szaknyelv I. tárgy bevezetést nyújt az általános, minden szakterületen előforduló gyógyszerészeti szituációk szakszókincsébe: panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során, utasítások megfogalmazása, betegtájékoztató, alapvető dokumentáció. A hallgatók B1 szaknyelvi szintjét konszolidálja és mélyíti.

Főbb tartalmi csomópontok:

- testtájak, testrészek
- betegségek, gyógyszerformák
- beteg kikérdezése, betegtájékoztató gyógyszerkiadás során
- utasítások megfogalmazása
- fájdalomcsillapítás, gyógyszeradagolás ismertetése
- laborvizsgálatok
- műtéti beavatkozások
- alapvető dokumentáció kezelése.

A kurzus elvégzése után a hallgató

- ismeri a gyógyszerészeti szaknyelvet
- ismeri a vényírás, értelmezés szaknyelvi elemeit francia nyelven
- ismeri a családban előforduló betegségek szakszókincsét
- ismeri a szaknyelv nyelvi struktúráját
- ismeri a szaknyelvi kifejezések igényes, félreérthetetlen megfogalmazását
- képes a gyógyszerész- orvosi szaknyelv értő átadására betegek számára
- képes gyógyszerész-beteg, illetve gyógyszerész-orvos szituációban eltérő regisztereket használni
- képes receptet értelmezni francia nyelven
- képes laborleleteket értelmezni francia nyelven
- képes betegnek tanácsot adni, vérnyomás és vércukormérés lépéseit ismertetni
- a mindennapi életben, a páciensekkel szemben fontosnak tartja a számukra is érthető kommunikációt, a szakkifejezések kifejezések elmagyarázását
- hatékonyan közreműködik a szakmai kommunikációban

**Az adott félévi kurzusra vonatkozó adatok**

Tárgyfelvétel féléve	Kontakt elméleti óra	Kontakt gyakorlati óra	Kontakt demonstrációs gyakorlati óra (szeminárium)	Egyéni óra	Össz. óra	Meghirdetés gyakorisága	Konzultációk száma
félévtől	--	28	--	--	28	Őszi szemeszterben* Tavaszi szemeszter* <b>Mindkét szemeszterben*</b> (* Megfelelő aláhúzendő)	--

**A kurzus oktatásának időterve\*\***

**Elméleti órák tematikája (heti bontásban): ----**

<p><b>Gyakorlati órák és tematikája:</b></p> <p>A Francia Szaknyelv I. tárgy bevezetést nyújt az általános, minden szakterületen előforduló gyógyszerészeti szituációk szakszókincsébe: panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során, utasítások megfogalmazása, betegtájékoztató, alapvető dokumentáció. A hallgatók B1 szaknyelvi szintjét konszolidálja és mélyíti.</p> <p><b>1. hét:</b>  gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Ismerkedés, egyetemi tanulmányok, tantárgyak, szakterületek  készség: alapadatokkal kapcsolatos információkérés, eligazodás az orvosi szakterületeken</p> <p><b>2. hét:</b>  gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Testtájak, testrészek és kapcsolódó tünetek. Gyógyszerformák és gyógyszertípusok az alkalmazás helye szerint  készség: jelen panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során</p> <p><b>3. hét:</b>  gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Betegségek és műtéti beavatkozások. Gyógyszerformák  készség: Panaszok kikérdezése gyógyszerkiadás során</p> <p><b>4. hét:</b>  gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Örökletes betegségek, hajlamok, halálokok. Gyógyszertípusok a terápiás hatás szerint  készség: családban előforduló betegségek és szociális körülmények kikérdezése gyógyszerkiadás során</p> <p><b>5. hét:</b>  gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: A fájdalom jellege és fájdalomcsillapítás. A fájdalomcsillapítók típusai  készség: utasítások és kérdések megfogalmazása</p> <p><b>6. hét:</b>  gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia Szakorvoshoz való irányítás. A recept ismertetése  készség: panaszok kiértékelése; eligazodás a recepten, hibás recept javítása</p> <p><b>7. hét:</b> Írásbeli számonkérés.  gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Gyógyszerek adagolása, javallatok és ellenjavallatok  készség: betegtájékoztató értelmezése</p> <p><b>8. hét:</b>  gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Sürgősségi ellátás  készség: OTC készítmény kiadása, betegtájékoztató</p> <p><b>9. hét:</b>  gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Laborvizsgálatok. Vércukormérés gyógyszertárban  készség: vizsgálatra való felkészítés, leletek értelmezése, betegtájékoztató</p> <p><b>10. hét:</b>  gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Műszeres vizsgálatok. Vérnyomásmérés gyógyszertárban  készség: vizsgálatra való felkészítés, leletek értelmezése, betegtájékoztató</p> <p><b>11. hét:</b>  gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Sebészeti beavatkozások, műtétek  készség: műtetre való felkészítés, sebkezelés, műtét utáni tanácsadás</p> <p><b>12. hét:</b>  Írásbeli számonkérés  gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Életvitel műtét után, krónikus betegséggel  készség: zárójelentés értelmezése, tanácsadás</p> <p><b>13. hét:</b> Szóbeli számonkérés Prezentációk, referátumok  készség: szaknyelvi ismeretek szintetizálása</p> <p><b>14. hét:</b> Szóbeli számonkérés, kurzuszárás: értékelés, javítás, jegybeírás  készség: szaknyelvi ismeretek szintetizálása</p>
<p><b>Az adott tantárgy határterületi kérdéseit érintő egyéb tárgyak (kötelező és választható tantárgyak is). A tematikák lehetséges átfedései:----</b></p>
<p><b>Konzultációk rendje:</b> megbeszélés szerint</p>
<p><b>Kurzus követelményrendszere</b></p>
<p><b>A kurzus felvételének előzetes követelménye(i): ----</b></p>

**A foglalkozásokon való részvétel követelményei, az elfogadható hiányzások mértéke, a távolmaradás igazolásának módja, pótlás lehetősége:**

Legfeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozat megírása, szóbeli beszámoló

A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít.

**Az érdemjegy kialakításának módja\*\*\*, a félévközi részteljesítmény-értékelések (beszámolók, zárthelyi dolgozatok) formája, száma, témakörei és időpontjai, értékelésbe beszámításuk módja, pótlási és javítási lehetőségek (TVSZ. 25.-28.§-ban foglaltak szerint):**

Tanáraink tudatosítják a mesterséges intelligencia (AI) generálta és az autentikus szaknyelvi kommunikáció közti különbséget, az autentikus szakmai terminológia és különböző regiszterek használatát és felismerését, illetve milyen módon lehet felismerni mesterséges intelligencia generálta szövegeket. Felhívjuk hallgatóink figyelmét az AI tipikus hibáira: hallucinál, stilisztikai diszkrepanciák, ellentmondások a szövegben.

**Hallgatói PPT prezentáció/referátum/írásbeli beadandó :**

Tilos minden, a plágium alá eső tevékenység, különös tekintettel az alábbiakra:

- más szerző művének átalakítása mesterséges intelligencia segítségével, majd a keletkező prezentáció szövegének sajátként való feltüntetése;
- mesterséges intelligencia eszközzel létrehozott statisztikai vagy egyéb adatsorok felhasználása.

PPT prezentációban csak forrással megjelölt adatokat, képeket lehet használni a forrás és letöltés idejének megjelölésével. Mesterséges intelligencia által generált képet nem lehet használni, mert nem hiteles.

A felhasznált irodalomban mesterséges intelligencia, mint forrás nem fogadható el.

**Mesterséges intelligencia az alábbi célokra használható:**

- hallgatói előadás ötletének keresésére;
- saját hallgatói előadás részének vagy egészének utólagos szerkesztésére – a helyesírás, a nyelvezet és az érthetőség javítása érdekében (pl. Google Docs) –, amennyiben a mesterséges intelligencia nem hoz létre tartalmában teljesen új alkotást;
- glosszárrium készítéséhez, szómagyarázatokhoz.

Zárthelyi dolgozat: 7. hét

Téma: a dolgozat időpontjáig az órán átvett tananyag (1-6 hét tananyaga)

Szóbeli beszámoló: 13. vagy 14. hét Téma: 1-12.hét tananyaga

Pótlás és javítás: órán kívüli időpontban

A zárthelyi dolgozat és a szóbeli számonkérés alapján kapják a hallgatók a félév végi osztályzatot. A félév végi osztályzat kialakításában a zárthelyi dolgozat 40% - ban, a szóbeli számonkérés 60%-ban számít be a félévközi jegybe.

A hallgatói teljesítmény értékelése:

90 – 100% = jeles (5)

76 – 89% = jó (4)

61 – 75% = közepes (3)

50 – 60% = elégséges (2)

0 – 49% = elégtelen (1)

<p><b>A félév végi aláírás feltételei (TVSZ. 29.§-ban foglaltak szerint):</b></p> <p>Részvétel az írásbeli zárthelyin és a szóbeli beszámolón, valamint részvétel az órákon.</p> <p>Legfeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozatok megírása, szóbeli beszámoló megtartása</p> <p>A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít</p>
<p><b>A hallgató félév során egyéni munkával megoldandó feladatainak száma és típusa, ezek leadási határideje: ----</b></p>
<p><b>A félév végi számonkérés típusa:</b> aláírás*/<b>gyakorlati jegy*</b>/kollokvium*/szigorlat*</p> <p>az oktatási-kutatói szervezeti egység által a MOODLE felületen a szorgalmi időszak kezdetéig közzétettek szerint.</p>
<p><b>Vizsgakövetelmények:</b></p>
<p><b>A félév végi számonkérés formája: írásbeli/szóbeli/gyakorlati feladat teljesítése/projektfeladat teljesítése/kombinált vizsga (TVSZ. 30.§ szerint)*</b></p> <p>* Megfelelő aláhúzendő</p>
<p><b>A jegymegajánlás lehetősége és feltételei: ----</b></p>
<p><b>A tananyag elsajátításához, a tanulmányi teljesítmény értékelések teljesítéséhez szükséges ismeretek megszerzéséhez felhasználható alapvető jegyzetek, tankönyvek, segédletek és szakirodalom listáját, valamint a felhasználható fontosabb technikai és egyéb segédeszközök, tanulmányi segédanyagok:</b></p> <p>A Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által szerkesztett, autentikus gyógyszerészeti dokumentációt tartalmazó tananyag, moodle tananyagok, online tananyagok az oktatási-kutatói szervezeti egység által a MOODLE felületen a szorgalmi időszak kezdetéig közzétettek szerint.</p> <p>A felkészülés során a mesterséges intelligencia használata a hallgató saját felelősségére lehetséges.</p>
<p><b>Több féléves tantárgy esetén a párhuzamos felvétel lehetőségére, valamint az engedélyezés feltételeire vonatkozó oktatási-kutatói szervezeti egység álláspontja:</b></p> <p>igen*/nem*/egyéni elbírálás alapján* (* Megfelelő aláhúzendő)</p>
<p><b>A tantárgyleírást készítette:</b> Dr. habil. Fogarasi Katalin, Nagy Borbála, Dr. Varga Éva Katalin PhD</p>